



Fig. 8



Fig. 8a Fig. 8b

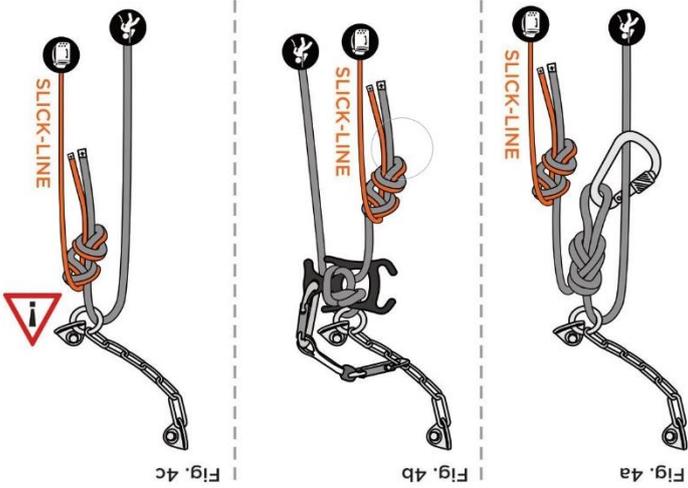


Fig. 4a

Fig. 4b

Fig. 4c

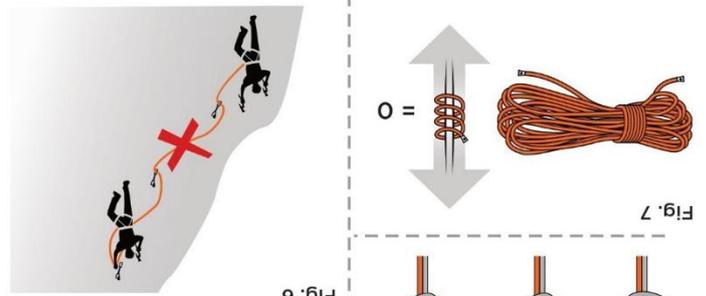


Fig. 6

Fig. 7

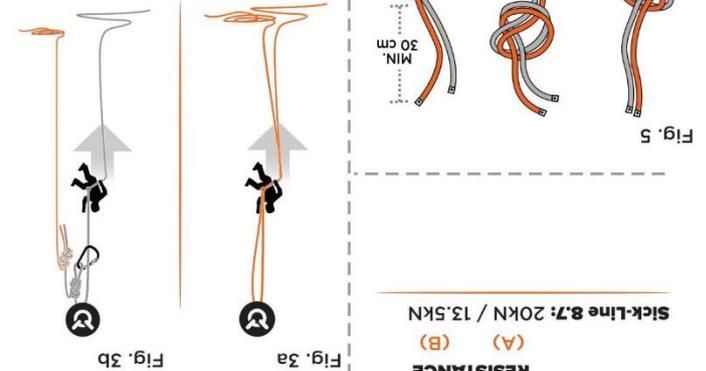


Fig. 5

Fig. 3a

Fig. 3b

**RESISTANCE**  
(A) (B)  
Slick-line 8.7: 20kN / 13.5kN

Fig. 2b

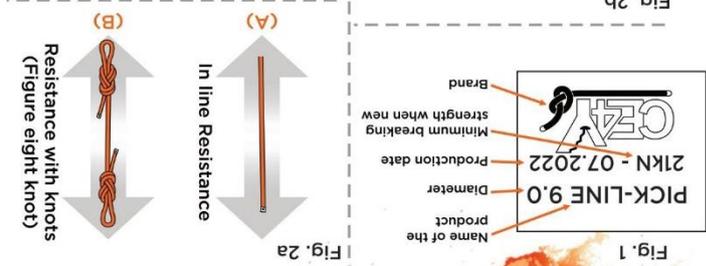
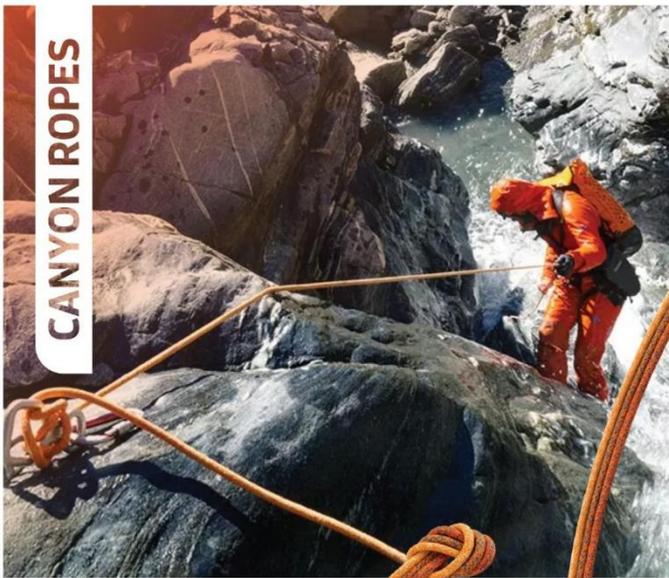


Fig. 1

Fig. 2a



**CANYON ROPES**

# CE4Y CANYON ROPES

## - SICK-LINE 8.7



CE4Y GmbH  
Blumenbergstrasse 15  
8633 Wolfhausen, Switzerland  
info@ce4y.ch



Made in Switzerland



## (DE) Deutsch

Folgende Richtlinien sind sorgfältig durchzulesen und strikt zu beachten. Dieses speziell für Canyoning hergestellte Produkt entbindet nicht vom persönlich zu tragendem Risiko.

## WARNUNG

Jede Person, die CE4Y Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benutzung von CE4Y-Artikeln resultieren. Der Hersteller lehnt jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemäßem Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produkts. Da jedoch nicht alle Falschwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind: Trocken, im Dunkeln, kühl und ausserhalb von Transportbehältnissen. Vor direkter Strahlung, Chemikalien, Hitze (>30°C) und mechanischer Beschädigung geschützt.

## REINIGUNG

Verschmutzte Produkte mit einem milden Synthetik-Waschmittel in handwarmem Wasser und in der Badewanne oder mit dem Schonprogramm für Wolle in der Haushaltswaschmaschine reinigen. Gut spülen und im Schatten, ausserhalb direkter Sonneneinstrahlung, trocknen (kein Wäschetrockner / keine chemische Reinigung). Siehe Abb. 8a und 8b.

## EINWIRKUNGEN VON CHEMIKALIEN

Der Kontakt mit Chemikalien, insbesondere Säuren, ist unbedingt zu vermeiden, da diese das Produkt zerstören können. Säureschäden sind optisch nicht sichtbar. Nach dem Kontakt mit Säuren (z.B. Autobatteriesäure) ist das Produkt sofort zu ersetzen. Siehe Abb. 9.

## ZUBEHÖR

Dieses Produkt darf nur mit geeigneten Abspelgeräten verwendet werden. CE4Y empfiehlt die Verwendung des Abspelgeräts Devil-8 oder Axe-8. Vermeiden Sie Abspelgeräte, die sich während des Abspelrens lokal stark erhitzen, wie z. B. Tüber. Ausserdem müssen diese Abspelgeräte ein einwandfreier Zustand sein, um Beschädigungen des Seils zu vermeiden.

## LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG

Die Lebensdauer kann im Voraus nicht genau berechnet werden, denn sie wird von zahlreichen Faktoren, wie Gebrauchshäufigkeit, Behandlung, klimatische Einflüsse, etc. beeinflusst. Grundsätzlich muss das Produkt sofort ersetzt werden: -- nach einem harten Sturz (extreme mechanische Belastung) -- bei irreversiblen starken Verschmutzungen (z. B. Fett, Bitumen, Öl, etc.) -- nach starker thermischer Belastung, Kontakt- oder Reibungshitze, so dass Verschmelzung oder Schmelzspuren sichtbar sind. -- wenn der Mantel beschädigt ist und der Kern sichtbar wird -- bei starken axialen und/oder radialen Verformungen und Deformationen (z. B. Versteifungen, Knickstellen) -- wenn der Mantel zu hohen Verleiss (Abrieb/Pelzbildung) aufweist -- wenn die maximale Lebensdauerangabe überschritten ist

## Anhaltswerte für die Gebrauchsdauer:

- Selten benutzt und optimal gelagert (1x oder 2x im Jahr): max. 10 Jahre
- Gelegentlich benutzt und optimal gelagert (1x pro Monat): bis zu 7 Jahren
- Regelmässig benutzt und optimal gelagert (3x pro Monat): bis zu 5 Jahren
- Häufig benutzt und optimal gelagert (1x pro Woche): bis zu 2 Jahren
- Ständig benutzt (fast täglich): bis zu 1 Jahr

## ACHTUNG

Die Festigkeitsangaben (Siehe Abb. 2a und 2b) beziehen sich auf neue, unbenutzte Seile, welche unter idealen Bedingungen geprüft wurden. Unter aussergewöhnlichen Bedingungen und Einflüssen kann die Festigkeit des Seils bis in kritische Bereiche abnehmen. Vereisung reduziert die Festigkeit; scharfe Kanten können bei starker Scheuerbelastung zum Riss des Seils führen. Knoten im System reduzieren die Zugfestigkeit erheblich (Siehe Abb. 2a und 2b). Benutzung und UV-Strahlung führen zur Reduktion der Zugfestigkeit. Hat der Anwender auch nur den geringsten Zweifel hinsichtlich der Sicherheit des Produktes, ist dieses unverzüglich auszutauschen!

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Hyperstatisches Seil für Abspelmanöver und Rettungstechniken im Canyon. Aufgrund der speziellen Materialien und der hyperstatischen Eigenschaft des Seils darf das Produkt nicht über seine Grenzen hinaus belastet und ausschliesslich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde. Das Seil sollte nur im nassen Zustand benutzt werden da die hochfesten Fasern nicht starker Hitze ausgesetzt werden dürfen.

Dieses Produkt darf nur von geschulten und erfahrenen Personen verwendet werden, die in dem Umgang mit hyperstatischen Seilen gewohnt sind. Es kann zum Abspeilen im Einzelstrang und im Doppelstrang benutzt werden. Siehe Abb. 3a / 3b. Beim Abspeilen im Einzelstrang darauf achten, dass das Seil am Umlenkpunkt korrekt blockiert und mit dem Abzügeil verbunden wird. Siehe Abb. 4a, 4b, 4c.

Vermeiden Sie unter allen Umständen scharfkantigen- oder Textil auf Textil Belastungen. Das Verbinden zweier Seile soll mit einem Sackstich erfolgen, welcher durch einen zweiten Sackstich abgesichert wird, wenn beide Seilstränge hoher Belastung ausgesetzt sind. Es ist wichtig alle Seilstränge des Knotens gut anzuziehen! Siehe Abb. 5.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise besteht Lebensgefahr!

## EINSCHRÄNKUNG IM GEBRAUCH

Das Seil darf nicht als Sicherungsseil zum Klettern verwendet werden. Vermeiden Sie unter allen Umständen eine Dynamische Sturzbelastung in das Seil. Siehe Abb. 6 / 7. Eine professionelle Einweisung im Umgang mit hyperstatischen Seilen ist erforderlich! Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Bei Nichtbeachtung der Hinweise besteht Lebensgefahr!

## (FR) French

Les directives suivantes doivent être lues attentivement et strictement respectées. Ce produit, spécialement fabriqué pour le canyoning, ne vous libère pas du risque personnel.

## AVERTISSEMENT

Toute personne qui utilise le matériel CE4Y, quel qu'il soit, est personnellement responsable de l'apprentissage de l'application et de la technique correcte. Chaque utilisateur assume tous les risques et accepte la responsabilité pleine et entière de tous les dommages et blessures de toute nature résultant de l'utilisation des articles de CE4Y. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation et d'usage et/ou de manipulation incorrecte. Ces directives sont utiles pour l'utilisation correcte de ce produit. Cependant, la formation, l'expérience et les erreurs possibles ne peuvent pas être répertoriés, ils ne peuvent jamais remplacer les connaissances, la formation, l'expérience et la responsabilité personnelle de chacun. LE STOCKAGE ET LE TRANSPORT Les conditions de stockage optimales sont : Sec, sombre, frais et à l'extérieur des conteneurs de transport. Protéger des radiations directes, des produits chimiques, de la chaleur (>30°C) et des dommages mécaniques.

## NETTOYAGE

Nettoyez les produits souillés avec un détergent synthétique doux dans de l'eau tiède à la main dans une baignoire ou avec le programme doux pour la laine dans une machine à laver domestique. Rincez bien et séchez à l'ombre, à l'abri de la lumière directe du soleil (pas de sèche-linge ni nettoyage à sec). Voir fig. 8a et 8b. LES EFFETS DES PRODUITS CHIMIQUES Le contact avec des produits chimiques, en particulier les acides, doit être évité à tout prix, car ceux-ci peuvent détruire le produit. Les dommages dus à l'acide sont non visibles à l'œil. Après un contact avec des acides (par exemple l'acide d'une batterie de voiture), le produit doit être remplacé immédiatement. Voir fig. 9.

## ACCESSOIRES

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des descendeurs appropriés. CE4Y recommande d'utiliser le descendeur Devil-8 ou Axe-8. Évitez les descendeurs qui chauffent fortement localement pendant la descente, comme les tubers par exemple. De plus, ces descendeurs doivent être en bon état pour éviter d'endommager la corde.

## LA DURÉE DE VIE ET LA MISE AU REBUT

La durée de vie ne peut être calculée précisément à l'avance car elle est influencée par de nombreux facteurs tels que la fréquence d'utilisation, le traitement, les influences climatiques, etc. En principe, le produit doit être remplacé immédiatement: -- après une forte chute (contrainte mécanique extrême) -- lors de saillures lourdes irréversibles (par exemple graisse, bitume, huile, etc.) -- en cas de forte contrainte thermique, une chaleur de contact ou de frottement, de sorte que la fusion ou des traces de fusion sont visibles -- lorsque l'enveloppe est endommagée et/ou que le noyau devient visible -- en cas de fortes déformations axiales et/ou radiales (par exemple, raidissement, flambage) -- si la gaine présente une forte usure (abrasion/formation de la bande) -- si la durée de vie maximale spécifiée est dépassée

## Valeurs de référence pour la durée d'exploitation :

- Rarement utilisé et stocké optimale (1x ou 2x par an): max. 7 ans
- Usage occasionnel et stocké optimale (1x par mois): jusqu'à 7 ans
- Utilisé régulièrement et stocké optimale (3x par mois): jusqu'à 5 ans
- Fréquemment utilisé et stocké optimale (1x par semaine): jusqu'à 2 an
- Constamment utilisé (presque quotidiennement): jusqu'à 1 an

## ATTENTION

Les spécifications de résistance (voir fig. 2a et 2b) se réfèrent à des cordes neuves et non utilisées qui ont été testées dans des conditions idéales. Dans des conditions et des influences exceptionnelles, la résistance de la corde peut diminuer jusqu'à des zones critiques ! Le gel réduit la résistance, les arêtes vives peuvent provoquer la rupture de la corde si elle est soumise à une abrasion importante. Les nœuds dans le système réduisent considérablement la résistance à la traction (voir fig. 2a et 2b). L'utilisation et le rayonnement UV entraînent une réduction de la résistance à la traction. Si l'utilisateur a le moindre doute sur la sécurité du produit, il doit être remplacé immédiatement !

## UTILISATION PRÉVUE

Corde hyperstatique pour les manœuvres de descente en rappel et les techniques de sauvetage dans le canyon. En raison des matériaux spéciaux et des propriétés hyperstatiques de la corde, le produit ne doit pas être chargé au-delà de ses limites et doit être utilisé exclusivement de ce qui est prévu (lequel il a été conçu). La corde ne peut être utilisée qu'à l'état humide, car les fibres très résistantes ne doivent pas être exposées à une forte chaleur. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et expérimentées, habituées à travailler avec des cordes hyperstatiques. Il peut être utilisé pour la descente en rappel en brin simple ou en brin double. Voir fig. 3a / 3b.

Lors d'un rappel en brin simple, s'assurer que la corde est correctement bloquée au point de déviation et reliée à la corde de rappel. Voir fig. 4a, 4b, 4c. En toutes circonstances, évitez les frottements sur arêtes vives ou textiles sur textiles.

Les deux cordes doivent être reliées par un nœud de simple. Idéalement, un deuxième nœud de simple (nœud d'arrêt) doit être noué en secours si les deux brins de la corde sont exposés à des charges élevées. Il est important de serrer tous les brins du nœud ! Voir la figure 5.

Le non-respect des instructions peut entraîner un danger de mort !

## LES RESTRICTIONS D'UTILISATION

La corde ne doit pas être utilisée comme corde de sécurité pour l'escalade. En toutes circonstances, évitez les charges dynamiques de chute dans la corde. Voir fig. 6 / 7. Une formation professionnelle à l'utilisation des cordes hyperstatiques est nécessaire ! Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre système (compatibilité = interaction fonctionnelle). Le non-respect des instructions peut entraîner un danger de mort !

## (EN) English

The following guidelines must be read carefully and strictly observed. This product, which has been specially manufactured for canyoning, does not release you from the personal risk.

## WARNING

Every person using CE4Y material of any kind is personally responsible for learning the correct application and technique. Each user assumes all risks and accepts full and complete responsibility for all damage and injury of any kind resulting from the use of CE4Y items. The manufacturer declines all liability in the event of misuse and improper use and/or handling. These guidelines are helpful for the correct use of this product. However, as not all misuse and possible errors can be listed, they can never replace own knowledge, training, experience and personal responsibility. STORAGE AND TRANSPORT Optimal storage conditions are: Dry, dark, cool and outside of transport containers. Protect from direct radiation, chemicals, heat (>30°C) and mechanical damage.

## CLEANING

Clean soiled products with a mild synthetic detergent in lukewarm water by hand in the bathtub or with the gentle program for wool in the household washing machine. Rinse well and dry in the shade, out of direct sunlight (no tumble dryer / dry-cleaning). See fig. 8a and 8b.

## EFFECTS OF CHEMICALS

Contact with chemicals, especially acids, must be avoided at all costs as these can destroy the product. Acid damages are optically not visible. After contact with acids (e.g. car battery acid) the product must be replaced immediately. See fig. 9.

## ACCESSORIES

This product may only be used in conjunction with suitable descenders. CE4Y recommends the use of the Devil-8 or Axe-8 descender. Avoid descenders that heat up extensive during descent such as Tubers. In addition, these descenders must be in perfect condition to prevent damage to the rope.

## SERVICE LIFE AND DISCARD

The service life cannot be calculated precisely in advance because it is influenced by numerous factors such as frequency of use, treatment, climatic influences, etc. In principle, the product must be replaced immediately: -- after a hard fall (extreme mechanical stress) -- for irreversible heavy soiling (e.g. grease, bitumen, oil, etc.) -- after strong thermal stress, contact or frictional heat, so that fusing or traces of melting are visible -- when the sheathing is damaged and the core becomes visible -- in case of strong axial and/or radial deformations and deformations (e.g. stiffening, buckling) -- if the jacket shows high wear (abrasion/tearing) -- if the maximum service life specification is exceeded

## Reference values for the service life:

- Rarely used optimally stored (1x or 2x per year): max. 10 years
- Occasionally used optimally stored (1x per month): up to 7 years
- Regularly used optimally stored (2x per month): up to 5 years
- Frequently used optimally stored (1x per week): up to 2 years
- Constantly used (almost daily): up to 1 year

## ATTENTION

The strength data (see fig. 2a and 2b) refer to new, unused ropes which have been tested under ideal conditions. Under exceptional conditions and influences, the strength of the rope can decrease to critical levels! Icing reduces the strength, sharp edges can cause the rope to break under heavy abrasion. Knots in the system reduce the tensile strength considerably (See Fig. 2a and 2b). Use of the product and UV radiation reduce the tensile strength. If the user has even the slightest doubt about the safety of the product, it must be replaced immediately!

## INTENDED USE

Hyper static rope for abseiling maneuvers and rescue techniques in the canyon. Due to the special materials and hyper static properties of the rope, the product must not be loaded beyond its limits and must be used exclusively for the purpose for which it was designed. The rope may only be used in a wet condition as the high-strength fibers must not be exposed to intense heat. This product may only be used by trained and experienced persons who are used to working with hyper static ropes. It can be used for single strand and double strand abseiling. See fig. 3a / 3b.

When abseiling in single strand, make sure that the rope has been correctly blocked at the deflection point and connected to the haul-off rope. See fig. 4a, 4b, 4c.

Avoid sharp-edged or textile- or textile loads under all circumstances. The joining of two ropes should be done with a sack stitch, which is secured by a second sack stitch if both rope strands are exposed to high loads. It is important to tighten all strands of the knot! See fig. 5.

Failure to follow the instructions may result in danger to life!

## LIMITATION IN USE

The rope must not be used as a safety rope for climbing. Avoid dynamic falls into the rope under all circumstances. See Fig. 6 / 7. Professional instruction in the use of hyperstatic ropes is required! Check the compatibility of this product with the other elements of your system (compatibility = functional interaction). There is a danger to life if the instructions are not followed!

## (ES)Español

Las siguientes directrices deben leerse atentamente y respetarse estrictamente. Este producto, especialmente fabricado para el descenso de barrancos, no exime al usuario de ningún riesgo personal.

## ADVERTENCIA

Cada persona que utilice un equipo CE4Y de cualquier tipo es personalmente responsable de aprender el uso y la técnica correctos. Cada usuario asume todos los riesgos y acepta la plena responsabilidad por cualquier daño o lesión de cualquier tipo que resulte del uso de los artículos CE4Y. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de uso y manipulación indebidos. Estas directrices son útiles para el uso correcto de este producto. Sin embargo, dado que no se pueden enumerar todos los errores y las aplicaciones erróneas, nunca sustituyen a sus propios conocimientos, formación, experiencia y responsabilidad personal.

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones óptimas de almacenamiento son: Seco, en la oscuridad, fresco y alejado de los contenedores de transporte. Proteger de la radiación directa, los productos químicos, el calor (>30°C) y los daños mecánicos.

## LIMPIEZA

Limpie los productos sucios con un detergente sintético suave en agua tibia a mano en la bañera o con el programa suave para lana en la lavadora doméstica. Aclarar bien y secar a la sombra, fuera de la luz solar directa (no usar secadora / no limpiar en seco). Véanse las figuras 8a y 8b.

## EFFECTOS DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

Debe evitarse a toda costa el contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir el producto. El daño del ácido es no es visible. En caso de contacto con ácidos (por ejemplo, ácido de batería de coche), sustituya el producto inmediatamente. Véase la figura 9.

## ACCESORIOS

Este producto sólo debe utilizarse con un equipo de descenso adecuado. CE4Y recomienda el uso del descensor Devil-8 o Axe-8. Evite los descensores que se calientan localmente durante el descenso, como el Tuber. Además, estos descensores deben estar en perfecto estado para evitar que se dañe la cuerda.

## LA VIDA ÚTIL Y EL DESCARTE

La vida útil no puede calcularse con precisión de antemano, ya que en ella influyen numerosos factores como la frecuencia de uso, el tratamiento, las influencias climáticas, etc. El producto debe sustituirse inmediatamente. En principio, el producto debe ser sustituido inmediatamente

- después de una fuerte caída (tensión mecánica extrema)
- en caso de suciedad intensa irreversible (por ejemplo, grasa, betún, aceites, etc.)
- después de un fuerte estrés térmico, contacto o calor por fricción, de modo que la fusión o las huellas de la fusión son visibles
- si la cubierta está dañada y el núcleo se hace visible
- en caso de fuertes deformaciones axiales y/o radiales y deformaciones (por ejemplo, rigidez, pandeo)
- si la chaqueta presenta un gran desgaste (abrasión/desgaste)
- si se supera la especificación de vida útil máxima

## Valores indicativos de la vida útil:

- Uso poco frecuente y almacenamiento óptimo (1 ó 2 veces al año): máx. 10 años
- Uso ocasional y almacenamiento óptimo (1 vez al mes): hasta 7 años
- Uso regular y almacenamiento óptimo (3 veces al mes): hasta 5 años
- Uso frecuente y almacenamiento óptimo (1 vez por semana): hasta 2 años
- Uso constante (casi diario): hasta 1 año

## ATENCIÓN

Los datos de resistencia (véanse las figuras 2a y 2b) se refieren a cuerdas nuevas, sin usar, que han sido probadas en condiciones ideales. En condiciones e influencias excepcionales, la resistencia de la cuerda puede disminuir hasta niveles críticos. L La escarcha reduce la resistencia, los bordes afilados pueden hacer que la cuerda se rompa ante una fuerte abrasión. Los nudos en el sistema reducen considerablemente la resistencia a la tracción (ver Fig. 2a y 2b). El uso y la radiación UV provocan una reducción de la resistencia a la tracción. Si el usuario tiene la más mínima duda sobre la seguridad del producto, ¡debe sustituirlo inmediatamente!

## USO PREVISTO

Cuerda hiperstática para maniobras de rápel y técnicas de rescate en el cañón.

Debido a los materiales especiales y a la naturaleza hiperestática de la cuerda, el producto no debe someterse a un uso que supere sus límites, sino que debe utilizarse para el fin para el que fue diseñado. La cuerda sólo debe utilizarse cuando esté mojada, ya que las fibras de alta resistencia no deben exponerse al calor intenso. Este producto sólo debe ser utilizado por personas formadas y experimentadas que estén acostumbradas a manejar cuerdas hiperestáticas. Se puede utilizar para el rápel de una o dos cuerdas. Véase la figura 3a / 3b.

Cuando se realiza un descenso en rápel en un solo ramo, hay que asegurarse de que la cuerda se ha bloqueado correctamente en el punto de desviación y se ha conectado a la cuerda de izado. Véanse las figuras 4a, 4b y 4c. Evite en cualquier caso las cargas con bordes afilados o con textiles. La unión de dos cuerdas debe hacerse con una puntada de saco, que se asegura con una segunda puntada de saco si ambos cabos de la cuerda están expuestos a grandes cargas. Es importante apretar bien todas las hebras del nudo. Véase la figura 5.

Le incumplimiento de las instrucciones puede poner en peligro la vida.

## RESTRICCIÓN DE USO

La cuerda no debe utilizarse como cuerda de seguridad para escalar. Evite las caídas dinámicas en la cuerda bajo cualquier circunstancia. Véase la Fig. 6 / 7. ¡Se requiere instrucción profesional en el uso de cuerdas hiperestáticas! Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su sistema (compatibilidad = interacción funcional). Hay peligro de muerte si no se siguen las instrucciones.